

EDI - ASN Note		Load-No.: 52747		09.03.2018 - 13:42		page 2/3	
(VDA 4912)							
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:			
Firma		GETRAG S.p.A.		Consumption:			
SEISSENSCHMIDT GmbH		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck		
Daimlerstr. 11		Zona Industriale		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
D-58840 PLETTENBERG		I-70026 MODUGNO		-Number:	16070077		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	16.747 KG		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor	Consignment
CC: 2 HESON KLEIN PC HESON KLEIN/P01590 COLATA O Cast-Number: 236009 UC-Material: G042050010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
80465943	000010	2501364391	2.800	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550002776008
09.03.2018		033916-900	700 ✓	PC	S		nt. wt.: 3.878 KG, gr. wt.: 4.104 KG
COLATA K							
		CC: 180023252	700 ✓	PC	S		
		CC: 180023244	700 ✓	PC	S		
		CC: 180023241	700 ✓	PC	S		
		CC: 180022224	700 ✓	PC	S		
		CC: 3 ✓	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		CC: 1 ✓	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
Cast-Number: 235561 UC-Material: G041700010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
80465946	000010	2501363991	2.700	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
09.03.2018		033913-900	900 ✓	PC	S		nt. wt.: 2.825 KG, gr. wt.: 2.997 KG
COLATA O							
		CC: 180023305	900 ✓	PC	S		
		CC: 180023301	900 ✓	PC	S		
		CC: 180020480	900 ✓	PC	S		
		CC: 3 ✓	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
Cast-Number: 607213 UC-Material: L047720010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
80467714	000010	2501422091	3.000	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
09.03.2018		033914-900					nt. wt.: 3.096 KG, gr. wt.: 3.319 KG
GR:	(80501x)		Quant. Check:		Rating Check:		



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 300000000
(Order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 607213
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033913-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(Draw. notice, Index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80465946/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1010819
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material L047720010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/28/2018
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,700
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 50 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2700	0.0110	0.0280	1.0300	0.0400	0.1200	0.2000	0.0090	0.0300	0.0100	0.0003	0.0070	0.0040	0.0000	0.0000	0.0022	0.0060	0.0012	0.0000	0.0010	0.0111	1.4000	13.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	45.30	0.00	43.20	0.00	39.60	0.00	36.40	0.00	33.80	32.10	30.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung					0.000				
(part name / Désignation pièce)						(decarburation / Décarburation)									
Korngröße	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9							
(grain size / grosseur de grain)															

Reinheitsgrad	K3=0				
(degree of purity / Degre de Pureté)					

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0		0	
Ergebnis	161.0	-	173.0	HB
(result / Résultat)	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	-	0.00	
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	
(result / Résultat)				

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
(result / Résultat)				

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 52747		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 09.03.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 09.03.2018 17) Receipt time 13:42:00		
18) Delivery note no. 0080465325 0080465329 0080465332 0080465941 0080465943 0080465943 0080465946 0080467714 0080467714	19) Number 2 1 1 2 3 1 3 2 2	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 4.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG	
		23) Tara weight in KG 113 58 46 111 168 58 172 112 112	24) Gross weight in KG 2.169 1.014 992 2.152 3.077 1.027 2.997 1.660 1.659	
Total		17	950 KG	16.747 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 26.211,04 EUR 33) Kind of goods A		
35) Enclosures		34) Sender cash on delivery 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1540 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 15 MAR 2018		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		Company stamp / signature RICEVUTO CON RISERVA DI VERIFICA SULLA QUALITÀ E QUANTITÀ		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		
		46) Für den Empfänger Euro skids Euro wire pal conv		



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001930 vom 09.03.2018



18-001930

Ludwigsburg, 09.03.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 14.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 09.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80465325	2	COLLI	Getriebeteile	2.169	
2	80465329	1	COLLI		1.014	
3	80465332	1	COLLI		992	
4	80465941	2	COLLI		2.152	
5	80465943	4	COLLI		4.104	
6	80465946	3	COLLI		2.997	
7	80467714	4	COLLI		3.319	
Summe:		17,00 COLLI		16.747,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 15 MAR 2018				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-001930 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO con riserva di verifica su qualità e quantità				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 18-001930 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO con riserva di verifica su qualità e quantità Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604